



DATOS IDENTIFICATIVOS

Inglés para ciencias da saúde

Materia	Inglés para ciencias da saúde			
Código	P05G171V01303			
Titulación	Grao en Fisioterapia			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	OP	3	1c
Lingua de impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Seoane Posse, Elena Celsa			
Profesorado	Seoane Posse, Elena Celsa			
Correo-e	elena.seoane@uvigo.gal			
Web				

Descrición xeral	<p>1. Desenvolvemento da comprensión e expresión orais en inglés para as Ciencias da saúde. Adquisición dos coñecementos e utilización práctica dos termos, expresións e estruturas gramaticais específicas, esenciais, para o/a futuro/a fisioterapeuta na súa relación co/a paciente de fala inglesa. Adquirir competencia en comunicación non verbal coa fin de saber interpretar mensaxes non verbais na comunicación cara a cara.</p> <p>2. Adquisición de destreza oral para expresar en lingua inglesa, mediante a axuda de medios tecnolóxicos, traballos previamente elaborados. Mediante a utilización completa e fluída dos recursos lingüísticos adquiridos, o/a futuro/a fisioterapeuta terá unha maior e mellor competencia lingüística oral en inglés para a súa utilización práctica en situacións directamente relacionadas coas prestación de cuidados fisioterapéuticos a pacientes estranxeiros. Deste modo, entenderaos cando necesite información sobre a súa saúde, minusvalía ou problema físico, informaraos concisa claramente acerca do tratamento e aplicación de medios físicos e técnicas manuais, e atenderaos, facendo uso, segundo cada caso, de ordes, instrucións, peticións amables e expresións de alento e ánimo.</p> <p>3. Adquisición da destreza lectora que lle permita ampliar os seus coñecementos, coñecer os avances da investigación no estranxeiro, consultar bibliografía especializada no seu campo de estudo, acceder a documentación en xornais, artigos, revistas especializadas e libros de texto específicos, así como facilitar o manexo de equipos de alta tecnoloxía. Buscar e extraer información de textos en inglés para as ciencias da saúde.</p> <p>4. Adquisición da destreza escrita de carácter científico, co obxecto de utilizala na elaboración de artigos e resumos destes («abstracts»), para a súa publicación en revistas especializadas.</p> <p>5. Adquisición da destreza escrita de carácter epistolar, para a redacción de cartas formais, solicitudes de traballo, inscricións en cursos especializados, peticións de admisión de comunicacións ou conferencias en congresos, así como de cartas informais, coa fin de manter contacto con colegas ou profesionais foráneos.</p> <p>6. Abordar aspectos interculturais relacionados coas Ciencias da saúde.</p> <p>7. Formación e capacitación profesional para traballar en contextos, empresas e institucións estranxeiras relacionadas co ámbito das ciencias da saúde.</p> <p>Estas destrezas adquiridas, xunto cunha revisión das estruturas esenciais da comunicación oral en inglés, permitiránlle, igualmente acceder a bolsas, ampliar estudos de posgrao, así como asistir a conferencias, cursos e congresos no estranxeiro.</p>			
------------------	---	--	--	--

Competencias

Código

A2	Que os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
A5	Que os estudantes desenvolvesen aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía
B1	Saber traballar en equipos profesionais como unidade básica na que os profesionais e demais persoal das organizacións sanitarias estrutúranse dun xeito uni ou multidisciplinar e interdisciplinar.
B2	Incorporar os principios éticos e legais da profesión á práctica profesional e integrar aspectos sociais e comunitarios na toma de decisións.
B3	Comunicarse de xeito efectivo e claro, tanto de forma oral como escrita, cos usuarios do sistema sanitario así como con outros profesionais.
B4	Adquirir formación científica básica en investigación.
C4	Coñecer e desenvolver a teoría da comunicación e as habilidades interpersoais.
C33	Integrar todos os coñecementos, habilidades, destrezas, actitudes e valores, adquiridos en todas as materias, desenvolvéndose todas as competencias profesionais e capacitando para una atención de fisioterapia eficaz con la realización de prácticas preprofesionais en forma de rotatorio clínico independente e cunha avaliación final de competencias nos centros de saúde, hospitais e outros centros asistenciais.
D2	Coñecementos de informática relativos ao ámbito de estudo
D3	Recoñecemento á diversidade e á multiculturalidade
D4	Creatividade, espírito emprendedor e adaptación a novas situacións
D5	Desenvolver a capacidade de liderado e organización.

Resultados de aprendizaxe

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe			
Desenvolver as destrezas de comprensión oral e escrita, así como as destrezas de expresión oral e escrita en Inglés para as Ciencias da Saúde a nivel intermedio.	A2 A5	B3 B4	C4	D2 D4
Fomentar o desenvolvemento da lingua inglesa no ámbito das Ciencias da Saúde co fin de aplicala en situacións profesionais e, particularmente, durante unha consulta	A2	B1 B2 B3 B4	C4	D2 D3 D4 D5
Formación e capacitación profesional para traballar en contextos, institucións e centros de fisioterapia nacionais e estranxeiros relacionados co ámbito das Ciencias da Saúde.	A2	B1 B2 B3 B4	C4 C33	D2 D3 D4 D5

Contidos

Tema	
0. Introducción á comunicación	Recoñecer os diversos elementos que constitúen a comunicación (comunicación verbal, non verbal, etc.). Comprender como unha boa comunicación beneficia á entrevista a un/ha paciente. Os numerais. Vocabulario relacionado coa saúde e a sanidade.
1. Recibindo ó/á paciente.	Saudar ós/ás pacientes e facer que se sintan cómodos/as. Presentarse e explicar o papel do/da fisioterapeuta. Facer a pregunta inicial e explicar os pasos da entrevista.
2. Motivo da visita	Animar ós/ás pacientes a que se expliquen coas súa propias palabras. Entender e anotar adecuadamente o motivo da visita. Preguntar sobre o tipo e intensidade da dor. Utilizar técnicas como a facilitación, a repetición e a clarificación.
3. Anotar a historia médica do/da paciente e a súa familia.	Dar resultados. Planificar o tratamento e pechar a entrevista. Tratar temas delicados. Dar malas novas.
4. Examinar a un/ha paciente	Preparar e dar confianza ó/á paciente durante o exame. Explicar os procedementos do exame. Dar instrucións comprensibles e óptimas para ó/á paciente.
5. Dar resultados	Explicar os resultados de maneira que os/as pacientes os comprendan e os lembren. Animar ós/ás pacientes a que expresen os seus medos e preocupacións. Explicar a terminoloxía médica. Dar un pronóstico.
6. Planificar o tratamento e pechar a entrevista.	Explicar o tratamento ó/á paciente. Barallar opcións. Describir os beneficios. Aconsellar sobre o estilo de vida. Negociar o tratamento. Pechar a entrevista.
7. Tratar temas delicados.	Tratar temas delicados sen prexuízos nin xuízos de valor. Saber ver e responder ás sinais do/a paciente. Empregar as preguntas da técnica CAGE.
8. Habilidades escritas dun/ha profesional da saúde	Ortografía médica. Escribir notas a pacientes. Abreviaturas médicas estándar.

Planificación			
	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	1	0	1
Seminario	22	47	69
Aprendizaxe baseado en proxectos	21	44	65
Traballo	1	4	5
Exame de preguntas de desenvolvemento	1	4	5
Práctica de laboratorio	1	4	5

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente	
	Descrición
Actividades introdutorias	Presentación da materia: obxectivos, contidos, metodoloxía, criterios de avaliación etc. Realización dunha enquisa de análise de necesidades para detectar os coñecementos previos de inglés e descubrir os intereses e motivacións do alumnado.
Seminario	Fomentarase a competencia comunicativa do alumnado mediante a posta en práctica das catro destrezas lingüísticas. Formulación, análise, resolución e debate de exercicios relacionados coa materia. Exposición oral por parte do alumnado dun tema concreto ou dun traballo relacionado coa materia. Utilización de vídeos e gravacións relacionados cos temas tratados como recurso metodolóxico importante. Actividades a través das TIC na aula de informática: busca de información en Internet, enciclopedias informáticas etc.
Aprendizaxe baseado en proxectos	Polas características da materia, as clases teóricas e prácticas non se imparten por separado e van integradas no transcurso da clase. Por medio de textos relacionados coas súas materias curriculares e explicacións do profesor, o alumno adquire a terminoloxía específica e a base lingüística en lingua inglesa. A metodoloxía da materia consiste nun enfoque eminentemente comunicativo e interactivo, que permite manexar as destrezas lingüísticas básicas do inglés no futuro ámbito profesional do alumno.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Aprendizaxe baseado en proxectos	A atención personalizada estará centrada na solución das dúbidas que poida ter o alumnado, a orientar os seus esforzos na materia e aumentar a súa motivación de cara á aprendizaxe.
Seminario	A atención personalizada, basicamente, estará centrada en solucionar dúbidas, en orientar o traballo a realizar na materia, a levar rexistro e valorar o feito polo alumnado así como en aumentar a súa motivación de cara á aprendizaxe.

Avaliación						
	Descrición	Cualificación	Resultados de Formación e Aprendizaxe			
Traballo	O/a alumno/a realizará e entregará traballos ó longo do cuadrimestre	40	A2 A5	B1 B3 B4		D2 D3 D4
Exame de preguntas de desenvolvemento	O/a alumno/a realizará un exame oral en inglés desenvolvendo os contidos traballados nas clases	50	A2 A5	B1 B2 B3 B4	C4	D3 D4 D5
Práctica de laboratorio	Participación activa en cada unha das tarefas prácticas plantexadas.	10	A2	B2 B3 B4	C4	D2 D3 D4

Outros comentarios sobre a Avaliación

A) PRIMEIRA EDICIÓN DE ACTAS

Existen dous sistemas de avaliación. A elección dun sistema exclúe ao outro.

A1) AVALIACIÓN CONTINUA

Para poder acollerse ao sistema de avaliación continua é necesario **asistir a clase** para demostrar aproveitamento, participación, entrega de tarefas puntuais que non se poden recuperar fóra da aula.

Os alumnos que se acollan á avaliación continua se lles computará:

- 1)** Un 10% da cualificación final coa participación en clase (participación nas actividades de clase, realización de exercicios

prácticos)

2) Un 40% da cualificación final con exercicios e probas ó longo do cuadrimestre: Preparación e entrega de traballos para completar a unidade didáctica abordada, exposicións orais e outros traballos (a entregar en man e/ou por Moovi). Os traballos solicitados deberán entregarse ou presentarse nos prazos e datas marcados. Os traballos non realizados ou entregados fora de prazo computaranse cunha cualificación de 0,0 puntos.

3) Un 50% cunha proba final oral (tipo *role play*)

A nota final calcularase coa media ponderada das diferentes partes, debendo obter un **mínimo dun 4** en todas elas. No caso de non acadar o 4 nalgunha das partes, a asignatura estará suspensa.

O alumnado que non supere a avaliación continua na primeira edición das actas terá que facer a proba da segunda edición das actas, que suporá o 100% da calificación final (ver apartado B).

A2) AVALIACIÓN NON CONTINUA

A avaliación única (avaliación non continua) consistirá nunha proba global final (100%) que se realizará na mesma data que a proba final do alumnado que se acolla á avaliación continua (apartado (3) de arriba).

Para o alumnado da avaliación non continua, esta proba final consistirá en:

- 1) unha proba escrita (50%)
- 2) unha proba oral (50%).

A proba oral terá lugar a continuación da proba escrita.

Para superar a materia deberá acadarse un **mínimo de 4 sobre 10** en cada unha das dúas partes. De non cumprirse este requisito, aínda que a media aritmética das dúas partes sexa 5 ou superior, a/o alumna/o non superará a materia.

B) SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS

O alumnado que non supere a materia na primeira edición de actas poderase presentar en xuño/xullo para a segunda edición de actas na data oficial fixada pola Xunta de Facultade.

A avaliación consistirá en dúas probas:

- 1) unha proba escrita (50%)
- 2) unha proba oral (50%).

A proba oral terá lugar a continuación da proba escrita.

Para superar a materia deberá acadarse un **mínimo de 4 sobre 10** en cada unha das dúas partes. De non cumprirse este requisito, aínda que a media aritmética das dúas partes sexa 5 ou superior, a/o alumna/o non superará a materia.

Compromiso ético: espérase que o alumnado presente un comportamento ético adecuado. En caso de detectar un comportamento non ético (copia, plaxio, utilización de aparellos electrónicos non autorizados, por exemplo), a cualificación global será de suspenso (0,0).

Bibliografía. Fontes de información

Bibliografía Básica

McCullagh, M., **Good Practice. Communication Skills in English for the Medical Practitioner. Student's Book.**, Cambridge University Press, 2008

Bibliografía Complementaria

Black, A. & C., **Check your English Vocabulary for Medicine.**, 3rd edition, A&C Black Publishing, 2006

Glendinning, E.H. y B.A.S. HOLMSTÖM., **English in Medicine.**, Cambridge University Press, 2005

Glendinning, E.H., **Professional English in Use. Medicine.**, Cambridge University Press, 2007

Goodman, N.W. y M.B. Edwards, **Medical writing: A prescription for clarity.**, Cambridge University Press, 2006

Hull, M., **Basic English for Health Care Workers.**, Clyton International Consulting and Educational, 2005

HULL, M., **Dialogues and readings: an English language workbook for nurses and medical personnel.**, Clyton International Consulting and Educational, 2003

LONGMORE, Murray et al., **Oxford Handbook of Clinical Medicine.**, Oxford University Press, 2007

- MEIER PENN, E., **Anatomy and physiology for English Language Learners.**, Pearson Longman, 2006
-
- MILNER, M., **English for Health Sciences.**, Thomson Paraninfo, S.A., 2007
-
- Parkinson, J., **Manual of English for the Overseas Doctor.**, Churchill Livingstone, 1999
-
- Pohl, A., **Test your professional English.**, Penguin English, 2007
-
- Ribes, R. y Ros, P., **Medical English**, Springer EDT, 2006
-
- Villemaire, D. y Villemaire, L., **Grammar and writing skills for the Health Professional.**, Delmar/Thomson Learning, 2005
-
- Garrido, J.A., **Diccionario de terminología médica inglés-español/español-inglés. Dictionary of medical terminology English-Spanish/Spanish-English**, 4ª, Escpaxs, 2006
-
- McElroy, O.H., **Spanish-English-Spanish Medical Dictionary for PDA. Diccionario médico español-inglés-español para PDA**, 3ª, Lippincot Williams & Wilkins, 2006
-
- Nolte-Schlegel, I., **Medical Dictionary: English-Spanish-Portuguese. Diccionario de medicina: Inglés-Español-Portugués.**, Springer Verlag, 2004
-
- Rogers, G.T., **English-Spanish, Spanish-English medical dictionary. Diccionario médico inglés-español, español-inglés.**, 3ª, McGraw-Hill, 2007
-
- Cambridge Advanced Learner's Dictionary**, 2ª, Cambridge University Press, 2005
-
- Gran Diccionario Oxford. Español-Inglés/Inglés-Español.**, 3ª, Oxford University Press, 2007
-
- <http://www.thefreedictionary.com>,
-
- <http://www.englishmed.com>,
-
- <http://www.englishclub.com/english-for-work/medical.htm>,
-

Recomendacións

Outros comentarios

É conveniente que o alumno teña uns coñecementos previos de inglés equivalentes a un nivel intermedio de inglés (B1 dentro do Marco Europeo de Referencia para as Linguas).

Lémbrese que é obrigatorio o Manual de Texto que aparece no apartado de bibliografía básica.

Na avaliación terase en conta no só a pertinencia e calidade do contido das respostas senon tamén a súa corrección lingüística.

É responsabilidade do estudantado consultar os materiais disponibles na plataforma Moovi (novidades, documentos, cualificacións, etc.) e estar ao tanto dos avisos e das datas de realización das diferentes probas.